



CLASSIQUES
GARNIER

« Bibliographie, discographie et bases de données », in DIEGO PACHECO (Cristina), GARCÍA PÉREZ (Amaya S.) (dir.), *Musique et lexique à la Renaissance. Une approche de la musique ancienne par ses mots*, p. 433-461

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-12113-8.p.0433](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-12113-8.p.0433)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2021. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

BIBLIOGRAPHIE, DISCOGRAPHIE ET BASES DE DONNÉES

- AGUILAR, Gaspar de, *Arte de principios de canto llano, nuevamente enmendado y corregido*, s.l.n.d., [ca. 1535].
- ALAZARD, Florence, *Art Vocal, art de gouverner*, Paris-Tours, Minerve, 2002.
- ALCALÁ, Pedro de, *Vocabulista aravigo en letra castellana*, Granada, 1505.
- ALEMANY BOLUFER, José, *Tratado de la formación de palabras en la lengua castellana*, Madrid, Victoriano Suárez, 1920.
- ALVAR EZQUERRA, Manuel, *Esteban Terreros y Pando. Diccionario castellano con las voces de ciencias y artes*, 4 vols., Madrid, 1786–1793, fac-similé, Madrid, Arco Libros, 1987.
- ÁLVAREZ DE MIRANDA, Pedro, « En torno al *Diccionario* de Terreros », *Bulletin Hispanique*, 94, n° 2, 1992, p. 559-572.
- ÁLVAREZ DE MIRANDA, Pedro, « La época de los novatores, desde la historia de la lengua », *Studia historica. Historia moderna*, 14, 1996, p. 85-94.
- ÁLVAREZ DE MIRANDA, Pedro, « La proeza de un diccionario con textos : algo más sobre el *Diccionario de autoridades* », *Les lletres hispàniques als segles XVI, XVII i XVIII*, éd. par Tomás Martínez Romero, Castelló de la Plana, Publicacions de la Universitat Jaume I, 2005, p. 74-92.
- ÁLVAREZ ROBLIN, David, *Revenir au Quichotte/volver al Quijote*, E-Humanista/Cervantes, Santa Barbara, University of California, 2015.
- ANDRÉ, Clóvis Afonso de, *Inscribing Medieval Pedagogy : Musica Ficta in its Texts*, Thèse de doctorat, State University of New York, 2005.
- ANGLÉS, Higinio, *La música en la Corte de los Reyes Católicos*, 5 vols., Monumentos de la Música Española, 1, Madrid, CSIC, Instituto Diego Velázquez, 1941.
- ANGLÉS, Higinio, *La música en la Corte de Carlos V. Con la transcripción del Libro de Cifra Nueva para tecla, harpa y vihuela de Luys Venegas de Henestrosa*, 2 vols., Barcelona, CSIC, 1965.
- ANGLÉS, Higinio, *Scripta Musicologica*, 3 vols., Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 1976.
- ANONYME, *Ars cantus mensurabilis et immensurabilis*, Séville, manuscrit, ca. 1480.
- ANONYME, *Discours du grand et magnifique triumphe fait au mariage de tres noble & magnifique Prince François de Valois Roy Dauphin, filz aînée du tres*

- chrestien Roy de France Henri II du nom, & de tres haulte & vertueuse Princesse madame Marie d'Estreuart Roine d'Escosse*, Paris, Annet Brière, 1558.
- ANONYME, *La Main harmonique, ou les Principes de la Musique antique et moderne, et les propriétés que la moderne reçoit des sept Planettes*, Paris, Nicolas du Chemin, 1571.
- APPELBAUM, Stanley (éd.), *The Triumph of Maximilian : 137 woodcuts by Hans Burgkmair and others with a translation of descriptive text*, New York, Dover Publications, 1964.
- ARANDA, Matheo de, *Tractado de canto mensurable y contrapuncto*, Lisboa, German Galhard, 1535.
- ARBEAU, Thoinot, *Orchésographie*, Langres, Jehan Des Près, 1589.
- ARTIGAS PINA, Javier, DELGADO PARRA, Gustavo, EZQUERRO ESTEBAN, Antonio, GONZÁLEZ MARÍN, Luis Antonio, GONZÁLEZ URIOL, José Luis et GONZÁLEZ VALLE, José Vicente (éds.), *Antonio de Cabezón : Obras de música para tecla, arpa y vihuela (Edición crítica completa)*, Zaragoza, Institución Fernando el Católico – CSIC, 2011.
- ASTORGANO ABAJO, Antonio (éd.), *Vicente Requeno (1743–1811), jesuita y restaurador del mundo grecolatino*, Zaragoza, Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2012.
- AUGUSTIN D'HIPONE (SAINT AUGUSTIN), *Œuvres complètes*, 17 vols., trad. M. Poujoulat et M. l'abbé Raulx, Bar-le-Duc, 1864-1873.
- AUGUSTIN D'HIPONE (SAINT AUGUSTIN), *De Musica* (trad. fr. Thénard et Citoleux, Paris, éds. du Sandre, 2006).
- AZORÍN FERNÁNDEZ, Dolores, *Los diccionarios del español en su perspectiva histórica*, Alicante, Publicaciones de la Universidad de Alicante, 2000.
- AZORÍN FERNÁNDEZ, Dolores et SANTAMARÍA, M^a Isabel, « El Diccionario de autoridades (1726–1739) y el Diccionario castellano (1786–1793) de Terreros y Pando ante la recepción de las voces de especialidad », *Revista de Investigación Lingüística*, VII, 2004.
- BAENA, Gonzalo de, *Arte novamente inventada para aprender a tanger*, Lisbonne, Germão Galhard, 1540.
- BAJO PÉREZ, Elena et MAÍLLO SALGADO, Felipe (éds.), *Diego de Guadix. Recopilación de algunos nombres arábigos que los árabes pusieron a algunas ciudades y a otras muchas cosas*, Gijón, Ediciones Trea, 2005.
- BARBOUR, James Murray, *Tuning and Temperament : A Historical Survey*, Mineola, New York, Dover Publications, 2004.
- BARIDON, Silvio F. (éd.), *Tyard, Pontus de, ouvres. Solitaire premier*, II, Genève, Droz, 1950.
- BARTEL, Dietrich, *Musica Poetica. Musical-Rhetorical Figures in German Baroque Music*, Nebraska, University of Nebraska Press, 1997.

- BARTHES, Roland « La mort de l'auteur », *Le bruissement de la Langue, Essais critiques IV*, Paris, Seuil, 1984, p. 61-67 (1967/1).
- BATTEUX, Charles, *Les beaux arts réduits à un même principe*, Paris, Chez Durand, 1746.
- BEAUCOUSIN, Auguste (éd.), *Robert Masselin, L'Entrée du Roy nostre sire fait en sa ville de Rouen ce mercredy premier de ce moys d'Octobre, pareillement celle de la Roynne qui fut le jour en suivant*, Rouen, E. Cagniard, 1882.
- BECERRA-SCHMIDT, Gustavo, « La posibilidad de una retórica musical hoy », *Revista musical chilena*, n° 189, vol. 52, 1998, p. 37-52.
- BENAVENTE, Toribio de, *Historia de los Indios de la Nueva España*, Barcelona, Herederos de Juan Gili, 1914.
- BENT, Margaret, « Diatonic "Ficta" », *Early Music History*, n° 4, 1984, p. 1-48.
- BENT, Margaret, « The Grammar of Early Music : Preconditions for Analysis », *Tonal structures in Early Music*, éd. par Cristle Collins Judd, New York et Londres, Garland, 1998, p. 15-59.
- BENT, Margaret, « Ciconia, Prosdociamus, and the Working of Musical Grammar as Exemplified in *O felix templus* and *O Padua* », *Johannes Ciconia : Musicien de la transition*, éd. par Philippe Vendrix, Turnhout, Brepols, 2003, p. 65-106.
- BERGER, Karol, *Theories of Chromatic and Enharmonic Music in Late Sixteenth Century Italy*, UMI Research Press, 1980.
- BERGER, Karol, « The Expanding Universe of Musica Ficta in Theory from 1300 to 1550 », *The Journal of Musicology*, n° 4, vol. 4, 1986, p. 410-430.
- BERGER, Karol, *Musica ficta. Theories of accidental inflections in vocal polyphony from Marchetto da Padova to Gioseffo Zarlino*, Cambridge, Cambridge University Press, 1987.
- BERKTOLD, Christian « Termini nicht-lateinischer Herkunft in der mittelalterlichen Musiktheorie anhand des *Lexicon musicum Latinum medii aevi* », *Archivum Latinitatis Medii Aevi*, 71, 2013, Genève, Librairie Droz.
- BERMUDO, Juan, *Arte Tripharia*, Osuna, Juan de León, 1550.
- BERMUDO, Juan, *Declaración de instrumentos musicales*, Osuna, Juan de León, 1555.
- BERNHARD, Michael (éd.), *Lexicon musicum Latinum medii aevi*, 2 vols., München, Verlag der Bayerischen Akademie der Wissenschaften in Kommission bei dem Verlag C. H. Beck, 2006-2016.
- BERTRAND, Olivier, GERNER, Hiltrud, STUMPF, Béatrice (éds.), *Lexiques scientifiques et techniques. Constitution et approche historique*, Paris, Editions de l'école polytechnique, 2007.
- BLACKBURN, Bonnie J, « Music theory and Musical Thinking after 1450 », éd. par Bonnie J. Blackburn et Reinhard Strohm, *Music as Concept and Practice in the Late Middle Ages*, Oxford, Oxford University Press, 2001, p. 301-345.
- BLACKBURN, Bonnie J. et STROHM, Reinhard (éds.), *Music as Concept and Practice in the Late Middle Ages*, Oxford, Oxford University Press, 2001.

- BOECIO, Anicio Manlio Torcuato Severino, *De institutione musica*, éd. par G. Friedlein, Leipzig, Teubner, 1867. Traduction anglaise par Calvin M. Bower, *Fundamentals of music*, New Haven, Yale University Press, 1989. Traduction espagnole par Jesús Luque Moreno, *Sobre el fundamento de la música : cinco libros*, Madrid, Gredos, 2009.
- BONNARD, Alain, *Le lexique : annotations et termes musicaux*, Paris, BG éditions, 1993.
- BORDAS IBÁÑEZ, Cristina, « Clave », *Diccionario de la música española e hispanoamericana*, dir. par Emilio Casares Rodicio, Madrid, SGAE, 1999-2002.
- BOYNTON, Susan et RICE, Eric N., *Young Choristers, 650-1700*, Woodbridge, Boydell Press, 2008.
- BOWER, Calvin, « The translator's perspective : Verba tene, res sequentur », éd. par Ulrich Konrad, *Rem tene, verba sequentur: die lateinische Musikterminologie des Mittelalters bis zum Ausgang des 15. Jahrhunderts. Symposiumsbericht*, München, Bayerische Akademie der Wissenschaften, 2019, p. 39-44.
- BRENET, Michel, *Dictionnaire pratique et historique de la musique*, Paris, Armand Collin, 1926.
- BROSSARD, Sébastien de, *Dictionnaire de musique*, Paris, Ballard, 1703.
- BROWN, Howard Mayer, *Instrumental Music printed before 1600*, Cambridge, Massachusetts, Harvard University Press, 1979.
- BUCH, Esteban, *La Neuvième de Beethoven. Une histoire politique*, Paris, Gallimard, 1999.
- BURGOS, Vicente de, *Libro de las propiedades de todas las cosas, trasladado del latín en romance*, Tolosa, Henrique Meyer, 1494.
- BURKE, Peter, *The Renaissance Sense of the Past*, Londres, Edward Arnold, 1969.
- BURNEY, Charles, *A General History of Music*, New York, Harcourt, Brace, 1935.
- BUSSE BERGER, Anna Maria, *Medieval Music and the Art of Memory*, Berkeley, Los Angeles, Londres, University of California Press, 2005.
- CABEZÓN, Antonio de, *Obras de música para tecla, arpa y vihuela recopiladas y puestas en cifra por Hernando de Cabezón su hijo*, Madrid, Francisco Sánchez, [1578].
- CADDEN, Joan, « The Organization of Knowledge », *The Cambridge History of Science. Medieval Science 2*, éd. par David C. Lindberg et Michael H. Shank, Cambridge, Cambridge University Press, 2013, p. 240-267.
- CALAHORRA MARTÍNEZ, Pedro, *Pedro Ruimonte (1565–1627). Parnaso español de madrigales y villancicos a quatro, cinco y seys*, Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 1980.
- CALAHORRA MARTÍNEZ, Pedro, « Los clavicímbalos, clavicordios y claviórganos de los artesanos moros zaragozanos de los siglos XV y XVI », *Claves y pianos españoles : Interpretación y repertorio hasta 1830*, éd. par Luisa Morales, El Ejido, Instituto de Estudios Almerienses, 2003, p. 127-132.

- CANGUILHEM, Philippe, « Singing upon the book according to Vicente Lusitano », *Early Music History*, n° 30, 2011, p. 55-103.
- CANGUILHEM, Philippe (éd.), *Chanter sur le livre à la Renaissance. Les traités de contrepoint de Vicente Lusitano*, Turnhout, Brepols, 2013.
- CANGUILHEM, Philippe, *L'Improvisation polyphonique à la Renaissance*, Paris, Classiques Garnier, 2015.
- CANTO : *Lessico Italiano del Canto. Dizionario storico-lessicografico basato su fonti della trattatistica vocale in lingua italiana* (<<http://lessico.liguori.it/canto>>). Dirigé par Sergio DURANTE. Présentation imprimée éditée par DURANTE, Sergio, GRASSO CAPRIOLI, Leonella, et ZIOSI, Roberta, Naples, Liguori editore, 2014.
- CAPDEPÓN, Paulino et PASTOR, Juan José (éds.), « Trabajos que nacen del espíritu ». *Estudios sobre música y literatura en la obra cervantina [Las músicas de Cervantes : del patrimonio histórico a su recepción musical (siglos XVI–XXI). Actas del Congreso Internacional de Alto Nivel (MINECO) del CIDOM–UCLM]*, Madrid, Alpuerto, 2017.
- CASARES RODICIO, Emilio (éd.), *Francisco Asenjo Barbieri. Documentos sobre música española y epistolario*, Madrid, Fundación Banco Exterior, 1988.
- CASARES RODICIO, Emilio (dir.), *Diccionario de la música española e hispanoamericana*, 10 vols. Madrid, ICCMU, 1999-2002.
- CASAS, Cristóbal de las, *Vocabulario de las dos lenguas toscana y castellana*, Séville, 1570.
- CEA GALÁN, Andrés, « El ayrecillo de proporción menor en la Facultad Orgánica de Francisco Correa de Arauxo », *Nassarre. Revista aragonesa de musicología*, n° 6, vol. 2, 1990, p. 9-23.
- CEA GALÁN, Andrés, *La cifra hispana : música, tañedores e instrumentos (siglos XVI-XVIII)*, Thèse de doctorat, Universidad Complutense de Madrid, 2014.
- CENTELLAS SALAMERO, Ricardo (éd.), *Ferdinandus Rex Hispaniarum*, Zaragoza, Diputación de Zaragoza, 2006.
- CERONE, Pietro *El melopeo y maestro. Tractado de música theórica y práctica*, Nápoles, Juan Bautista Gargano y Lucrecio Nucci, 1613. Éd. fac-similaire par Antonio Ezquerro Esteban, Barcelona, CSIC, 2007.
- CERVANTES Y SAAVEDRA, Miguel de, *Don Quijote de la Mancha*, RAE, Madrid, Alfabuara, 2004.
- CERVANTES Y SAAVEDRA, Miguel de, *L'ingénieux hidalgo don Quichotte de la Manche*, deuxième partie, trad. François de Rosset, rev. Jean Cassou, Paris, Gallimard, 1949.
- CHAILLEY, Jacques, *Propos sans orthodoxie et autres chroniques impertinentes sur la musique d'hier et d'aujourd'hui* (1950-1988), Paris, Zurfluh, 1990.
- CHECA CREMADES, Fernando (dir.), *Los inventarios de Carlos V y la familia imperial*, 3 vols., Madrid, Fernando Villaverde ediciones, 2010.

- CHEVALIER Jean-Claude et DELPORT Marie-France, « De l'enseignement d'un corpus », *De la lexicologie à la théorie et à la pratique musicales, Actes du colloque tenu en Sorbonne en 2001*, éd. par Louis Jambou, Paris, Éditions hispaniques, 2002, p. 57-69.
- CHEVALIER, Jean-Claude et DELPORT, Marie-France, « De la citation à la définition. 'Tañer' et 'tocar' : ou 'jouer n'est pas souffler' », *Musica e Storia*, n° 10, vol. 1, 2002, p. 15-26.
- CHRISTENSEN, Thomas (éd.), *The Cambridge History of Western Music Theory*, Cambridge University Press, 2002.
- CLEMENTS, James, *Aspects of the Ars rhetorica in the Violin Music of Heinrich Biber (1644-1704)*, Thèse de doctorat, Royal Holloway College, University of London, 2002.
- COHEN, H. Floris, *The Scientific Revolution : A Historiographical Inquiry*, Chicago, University of Chicago Press, 1994.
- COHEN, H. Floris, *How Modern Science Came into the World. Four Civilizations, one 17th-Century Breakthrough*, Amsterdam, Amsterdam University Press, 2010.
- COLLET, Henri, *Un tratado de canto de órgano (siglo XVI) manuscrito en la Biblioteca Nacional de París. Edición y comentarios*, Madrid, Ruiz Hermanos, 1913.
- COLLINS JUDD, Cristle (éd.), *Tonal Structures in Early Music*, New York et Londres, Garland, 1998, p. 15-59.
- COLLINS JUDD, Cristle, *Counterpoint, Composition, and Musica ficta*, New York et Londres, Routledge, 2002.
- CONDAMINES, Anne, « Linguistique de corpus et terminologie », *Langages. La terminologie : nature et enjeux*, n° 157, 2005, p. 36-47.
- COROMINAS, Joan, *Breve diccionario etimológico de la lengua castellana. Tercera edición muy revisada y mejorada*, Madrid, Gredos, 1973.
- COROMINAS, Joan, et PASCUAL, José Antonio, *Diccionario crítico etimológico castellano e hispánico*, 6 vols., Madrid, Gredos, 1991-1997.
- CORREA DE ARAUXO, Francisco, *Libro de tientos y discursos de música práctica, y teórica de órgano, intitulado facultad orgánica*, Alcalá de Henares, Antonio Arnao, 1626.
- CORRIENTE, Federico, *Nuevo diccionario español-árabe*, Madrid, Instituto hispano-árabe de cultura, 1988.
- CORRIENTE, Federico et FERRANDO, Ignacio, *Diccionario avanzado árabe-español*, Barcelona, Herder, 2005.
- CORTÉS, Julio, *Diccionario de Árabe culto moderno. Árabe-Español*, Granada, Gredos, 1996.
- COVARRUBIAS, Sebastián de, *Tesoro de la lengua castellana o española*, Madrid, Luis Sánchez, 1611.
- DAHLHAUS, Carl, « Was heisst "Geschichte der Musiktheorie" ? », *Ideen zu einer*

- Geschichte der Musiktheorie*, éd. par Frieder Zaminer, *Geschichte der Musiktheorie 1*, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1985, p. 8-39.
- DAZA, Esteban, *Libro de música de cifras para vihuela, intitulado El Parnaso*, Valladolid, Diego Fernández de Cordoba, 1576.
- DELIÈGE, Célestin, *Les Fondements de la musique tonale : une perspective analytique post-schenkerienne*, Paris, JC Lattès, 1984.
- DEMONET, Marie-Luce, *Les voix du signe*, Paris, Champion, 1992.
- DEMBSKI, Stephen, GUBISCH, Gérard, LABROUVE, Jorge [et al.], *Lexique musical international*, Paris, éd. Transatlantiques, 1979.
- DERRIDA, Jacques, *De la grammatologie*, Paris, éd. de Minuit, 1967.
- DEVOTO, Daniel, « La enumeración de instrumentos musicales en la poesía medieval castellana », *Miscelánea en homenaje a Monseñor Higinio Anglés*, éd. par Miguel Querol et José María Llorens, vol. 1, Barcelone, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 1959, p. 211-222.
- DÍAZ RENGIFO, Juan, *Arte poética española con una fertilísima silva de consonantes comunes, propios, esdrújulos y reflejos, y un divino estímulo del amor de Dios*, Salamanca, Miguel Serrano de Vargas, 1592 (Madrid, Juan de la Cuesta, 1606/2).
- DIEGO PACHECO, Cristina, « Circulación y producción del madrigal en España durante el siglo XVI : el caso de Francisco de Montanos », *Revista de Musicología*, n° 32, vol. 2, 2009, p. 35-49.
- DIEGO PACHECO, Cristina, « El léxico musical del Renacimiento : premisas para un estudio », *Francisco Salinas. Música, teoría y matemática en el Renacimiento*, éd. par Amaya S. García Pérez et Paloma Otaola González, Universidad de Salamanca, 2014, p. 191-203.
- DIEGO PACHECO, Cristina, « El léxico musical del Renacimiento : presentación de un lenguaje de especialidad y de un proyecto de investigación musicológica », *Nuevas perspectivas en la diacronía de las lenguas de especialidad*, éd. par Xosé Alfonso Álvarez Pérez, Jairo García Sánchez et Ana Ruiz Martínez, Alcalá de Henares, Servicio de Publicaciones de la Universidad de Alcalá, 2018, p. 87-106.
- DURANTE, Sergio, et MARTELLOTTI, Anna, « Terminorum musicae diffinitiones, ovvero puntualizzazioni sul lessico musicale del tardo Rinascimento e del Barocco », *Annali della Facoltà di Lingue et letterature dell'Università di Bari*, n° VI, vol. 1, 1985, p. 147-170 (revu dans « Il lessico musicale del tardo Rinascimento e del Barocco : alcune puntualizzazioni », *Nuova rivista musicale* n° 30, vols. 1-2, 1996, p. 7-29).
- DURANTE, Sergio, « Per un incontro di lessicologia musicale », *De la lexicologie à la théorie et à la pratique musicales*, Actes du colloque éponyme éd. par Louis Jambou, Paris, Editions hispaniques, 2002, p. 7-10.
- DUTRA CANÇADO, Alexandre, « Le *cantus firmus* dans le *Trattado de glosas*

- de Diego Ortiz (1553) : de la glose à la création, un itinéraire modèle », *Itinéraires du Cantus firmus* n° VII, éd. par Edith Weber, Paris, Presses Universitaires de la Sorbonne, 2004.
- EGGBRECHT, Hans Heinrich (dir.), *Handwörterbuch der musikalischen Terminologie*, Wiesbaden, Stuttgart, Franz Steiner, 1971-2006 (1979).
- ELDERS, Willem, « The Lerma codex : a newly discovered choirbook from seventeenth-century Spain », *Tijdschrift van de Vereniging voor Nederlandse Muziekgeschiedenis*, n° 20, vol. 4, 1967, p. 187-205.
- ÉLUERD, Roland, *La lexicologie*, Paris, Que sais-je ?, 2000.
- ELLSWORTH, Oliver B., *The Berkeley Manuscript*, Lincoln and London, University of Nebraska Press, 1984.
- ELLSWORTH, Oliver B., « The Origin of the Coniuncta : A Reappraisal », *Journal of Music Theory*, n° 17, vol. 1, 1973, p. 86-109.
- ENZINA, Juan del, *Cancionero de las obras de Juan del Enzina*, Salamanca, 1496.
- ESCUDIER, Léon, ESCUDIER, Marie, *Dictionnaire de musique théorique et historique*, Paris, Michel Lévy, 1854.
- ESPINOSA, Juan de, *Tractado de principios de musica practica e theorica sin dexar ninguna cosa atras*, Toledo, Arnao Guillén de Brocar, 1520.
- ESTEVEAN, Fernand, *Reglas de canto plano e de contrapunto e de canto de organo*, Séville, manuscrit, 1410 (Toledo, Biblioteca Pública, ms. 329). Édition facsimilaire par María Pilar Escudero García, Séville, Conservatorio Superior de Música, 1984.
- ESTER SALA, María Asunción, *La ornamentación en la música de tecla ibérica de siglo XVI*, Madrid, Sociedad Española de Musicología, 1980.
- ESTIENNE, Robert, *Dictionnaire François latin, contenant les mots & manieres de parler François, tournez en Latin*, Paris, Robert Estienne, 1539.
- ESTIENNE, Robert, *Dictionnaire françois-latin : autrement dict les mots françois, avec les manières duser diceulx, tournez en latin*. Paris, Robert Estienne, 1549.
- EVERIST, Mark (éd.), *Music Before 1600. Models of Musical Analysis*, Oxford, Blackwell, 1992.
- EXIMENO, Antonio, *Del origen y reglas de la música con la historia de su progreso, decadencia y restauración*, Madrid, Imprenta Real, 1796.
- EZQUERRO ESTEBAN, Antonio, *La música vocal en Aragón en el segundo tercio del siglo XVII : Tipologías, técnicas de composición, estilo y relación música-texto en las composiciones de las catedrales de Zaragoza*, Thèse de doctorat, Barcelona, Universidad Autónoma de Barcelona, 1997-1998.
- EZQUERRO ESTEBAN, Antonio, *Villancicos aragoneses del siglo XVII de una a ocho voces*, Monumentos de la Música Española, n° 55, Barcelona, CSIC, 1998.
- EZQUERRO ESTEBAN, Antonio, « Vargas [Bargas], Urbán de », *Diccionario*

- de la música española e hispanoamericana*, dir. par Emilio Casares Rodicio, Madrid, SGAE, 1999-2002.
- EZQUERRO ESTEBAN, Antonio, « Tabula compositoria, partitura, chapa y borrador. Formas de anotar la polifonía y música instrumental en el ámbito hispánico durante el período barroco », *Im Dienst der Quellen zur Musik : Festschrift Gertraud Haberkamp zum 65. Geburtstag*, éd. par Paul Mai, Tutzing, Hans Schneider Verlag, 2002, p. 259-274.
- EZQUERRO ESTEBAN, Antonio, « Vargas [Bargas], Urbán de », *Die Musik in Geschichte und Gegenwart*, éd. par Ludwig Finscher, Kassel, Bärenreiter, 1994-2008.
- EZQUERRO ESTEBAN, Antonio, GONZÁLEZ MARÍN, Luis Antonio et GONZÁLEZ VALLE, José Vicente, *La Música en los Archivos de las Catedrales de Aragón*, Zaragoza, Caja Inmaculada, 2008.
- EZQUERRO ESTEBAN, Antonio, et ARTIGAS PINA, Javier, « Antonio de Cabezón, redivivo », *Anuario Musical*, n° 69, 2014, p. 5-50.
- EZQUERRO ESTEBAN, Antonio et GONZÁLEZ MARÍN, Luis Antonio, « Recepción de repertorio internacional impreso del siglo XVI en las capillas de música eclesiásticas españolas. Un estudio de caso : La colección de libretes del Archivo de Música de las Catedrales de Zaragoza (E-Zac) », *Trabajos que nacen del espíritu. Estudios sobre música y literatura en la obra cervantina. Las músicas de Cervantes : del patrimonio histórico a su recepción musical (siglos XVI-XXI)*. *Actas del Congreso Internacional de Alto Nivel (MINECO) del CIDOM-UCLM*, éd. par Paulino Capdepón et Juan José Pastor, Madrid, Alpuerto, 2017, p. 107-158.
- FABREGAT BARRIOS, Santiago (éd.), *Gonzalo Fernández de Oviedo. Libro de la Cámara Real del príncipe don Juan, oficios de su casa y servicio ordinario*, Valencia, Universidad de Valencia, 2006.
- FARGAS Y SOLER, Antonio, *Diccionario de Música ó sea explicación y definición de todas las palabras técnicas del arte, y de los instrumentos músicos antiguos y modernos, según los mejores Diccionarios publicados en Francia, Italia y Alemania*, Barcelona, Joaquín Verdaguer, 1852.
- FASLA, Dalila, *Lengua, Literatura, Música. Contribución al estudio semántico del léxico musical en la lírica castellana de la baja Edad Media al primer Renacimiento*, Logroño, Servicio de Publicaciones de la Universidad de la Rioja, 1998 (2011/2).
- FERNÁNDEZ, Lucas, *Farsa o quasi comedia hecha por Lucas Fernández en la qual se introduzen quatro personas e combiene a saber dos pastores, e vn soldado, e vna pastora*, Salamanca, Lorenzo de Liom Dedei, 1514.
- FERNÁNDEZ DE SANTAELLA, Rodrigo, *Vocabulario eclesiástico*, Séville, compañeros alemanes (Johann Pegnitzer, Magnus Herbst et Thomas Glockner), 1499.

- FIGIN, Marsile, *Discours de l'honneste amour sur le banquet de Platon, traduit du toscan par Guy Le Fèvre de la Borderie*, Paris, Jean Macé, 1578.
- FINSCHER, Ludwig (éd.), *Die Musik in Geschichte und Gegenwart*, Kassel, Bärenreiter, 1994-2008.
- FIorentino, Giuseppe, « *Folía* ». *El origen de los esquemas armónicos entre tradición escrita y transmisión oral*, Kassel, Reichenberger, 2013.
- FIorentino, Giuseppe, « Canto llano, canto de órgano y contrapunto improvisado : el currículo de un músico profesional en la España del Renacimiento », *Francisco Salinas. Música, teoría y matemática en el Renacimiento*, éd. par Amaya S. García Pérez et Paloma Otaola González, Universidad de Salamanca, 2014, p. 147-160.
- FIorentino, Giuseppe, « “Con ayuda de Nuestro Señor” : teaching improvised Counterpoint in sixteenth-Century Spain », *New Perspectives on Early Music in Spain*, éd. par Tess Knighton et Emilio Ros-Fábregas, *Iberian Early Music Studies*, I, Kassel, Reichenberger, 2015, p. 356-379.
- FIorentino, Giuseppe, « “Discantar sobre Conde Claros”. Técnicas de improvisación instrumental en la tradición española del Renacimiento », *Acta Lauris*, n° 2, 2015, p. 59-87.
- FIorentino, Giuseppe, « “Cantar por uso” and “cantar fabordón” : the unlearned Tradition of oral Polyphony in Renaissance Spain (and beyond) », *Early Music*, n° 43, vol. 1, 2015, p. 23-35.
- FIorentino, Giuseppe, « Oral traditions and unwritten music from the time of the Catholic Monarchs », *A Companion to Music in the Time of Ferdinand and Isabel*, éd. par Tess Knighton, Leiden, Brill, 2017, p. 504-548.
- FIorentino, Giuseppe, « Contrapunto and fabordón. Practices of extempore polyphony in Renaissance Spain », *Studies in Historical Improvisation : from ‘Cantare super Librum’ to Partimenti*, éd. par Massimiliano Guido, Farnham, Ashgate, 2017, p. 72-89.
- FOUCAULT, Michel, *Les mots et les choses. Une archéologie des sciences humaines*, Paris, Gallimard, 1966.
- FOUCAULT, Michel, « Qu'est-ce qu'un auteur ? », *Bulletin de la Société française de philosophie*, n° 63, vol. 3, 1969, p. 73-104.
- FRANCIOSINI FLORENTÍN, Lorenzo, *Vocabolario español-italiano, aora nuevamente sacado a luz. Segunda parte*, Roma, par Juan Pablo Procilio, a costa de Juan Angel Rufineli et Angel Manni, 1620.
- FUENLLANA, Miguel de, *Libro de música para vibuela, intitulado Orphénica Lyra*, Séville, Martín de Montesdeoca, 1554.
- FUENTE CHARFOLÉ, José Luis de la, « Jean Jacques Rousseau en la lexicografía musical española del s. XIX : el *Diccionario de música* de Fernando Palatín », *Nassarre. Revista aragonesa de musicología*, n° 18, vols. 1-2, 2002, p. 437-449.

- GAFFIOT, Félix, *Dictionnaire latin français*, Paris, Hachette, 1934.
- GAFFURIUS, Franchinus, *Practica musicae*, Milan, Guilelmus Signer Rothomagensis, 1496.
- GALÁN GÓMEZ, Santiago, *La teoría de canto de órgano y contrapunto en el Renacimiento español : la Súmula de canto de órgano de Domingo Marcos Durán como modelo*, Thèse de doctorat, Universidad Autónoma de Barcelona, 2014.
- GALÁN GÓMEZ, Santiago, *La teoría de canto de órgano y contrapunto en el Renacimiento español : la Súmula de canto de órgano de Domingo Marcos Durán como modelo*, Madrid, Alpuerto, 2016.
- GALILEI, Vincenzo, *Dialogo di Vincentio Galilei Nobile Fiorentino della musica antica, et della moderna*, Florence, Giorgio Marescotti, 1581.
- GALLEGO, Antonio, *La música en tiempos de Carlos III*, Madrid, Alianza Editorial, 1988.
- GALLEGO, Antonio, « Vicente Requeno y la música », *Vicente Requeno (1743–1811), jesuita y restaurador del mundo grecolatino*, éd. par Antonio Astorgano Abajo, Zaragoza, Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2012, p. 361-468.
- GARCÍA DE ENTERRÍA, María Cruz et CORDÓN MESA, Alicia (éds.), *Actas del IV Congreso Internacional de la Asociación Internacional Siglo de Oro (AISO), (Alcalá de Henares, 22–27 de julio de 1996)*, 2 vols., Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, 1998.
- GARCÍA PÉREZ, Amaya S., *El Número Sonoro : La matemática en las teorías armónicas de Salinas y Zarlino*, Salamanca, Caja Duero, 2003.
- GARCÍA PÉREZ, Amaya S., *El concepto de consonancia en la teoría musical. De la Escuela Pitagórica a la Revolución Científica*, Biblioteca Salmanticensis 289. Salamanca, Publicaciones Universidad Pontificia, 2006.
- GARCÍA PÉREZ, Amaya S., « Francisco de Salinas y la teoría musical renacentista », *De Musica libri septem de Francisco de Salinas*, éd. par Amaya S. García Pérez et Bernardo García-Bernalt Alonso, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, 2013, p. 42-92.
- GARCÍA PÉREZ, Amaya S., « El temperamento igual en los instrumentos de cuerda con trastes », *Francisco de Salinas. Música, teoría y matemática en el Renacimiento*, éd. par Amaya S. García Pérez et Paloma Otaola González, Salamanca, Universidad de Salamanca, 2014, p. 61-89.
- GARCÍA PÉREZ, Amaya S. et OTAOLA GONZÁLEZ, Paloma (éd.), *Francisco de Salinas. Música, teoría y matemática en el Renacimiento*, Salamanca, Universidad de Salamanca, 2014.
- GARCÍA PÉREZ, Amaya S., « *De institutione musica* de Boecio en una traducción castellana del siglo XV », *Patrimonio textual y humanidades digitales. I La tradición clásica*, éd. par Laura Ranero Riestra et Pablo Rodríguez López, Salamanca, IEMYRhd, 2020, p. 147-165.

- GARCÍA PÉREZ, Amaya S., « The controversial meaning of 'diatonic', 'chromatic', and 'enharmonic' in the Renaissance music theory », *Making Musical Works in Renaissance Spain*, éd. par Soterraña Aguirre Rincón, Turnhout, Brepols Publishers, sous presse.
- GARCÍA PÉREZ, Amaya S., « Los conceptos 'diatónico', 'cromático' y 'enarmónico' a lo largo de la historia », *Cuadernos de Música Iberoamericana*, n° 33, 2020, p. 305-328.
- GAUDIN, François et GUESPIN, Louis, *Initiation à la lexicologie française*, Bruxelles, Cudulot, 2000.
- GENNEP, Arnold van, *Los ritos de paso*, Madrid, Alianza Editorial, 2008.
- GEORGIADES, Thrasybulos, *Musik und Sprache : Das Werden der abendländischen Musik, dargestellt an der Vertonung der Messe*, Berlin-Göttingen, Springer, 1954.
- GEORGIADES, Thrasybulos, *Kleine Schriften*, Tutzing, Schneider, 1977.
- GEORGIADES, Thrasybulos, *Nennen und Erklingen : Die Zeit als Logos*, Göttingen, Vandenhoeck und Ruprecht, 1985.
- GIL POLO, Gaspar, *Diana Enamorada*, Valencia, Joan Mey, 1564.
- GILI GAYA, Samuel, *La lexicografía académica en el siglo XVIII*, Oviedo, Cátedra Feijoo, 1963.
- GLAREANUS, Heinrich, *Dodekachordon*, Bâle, 1547.
- GOMBRICH, Ernst H. et ERIBON, Didier, *Lo que nos cuentan las imágenes. Charlas sobre el arte y la ciencia*, Madrid, Debate, 1992.
- GOLDÁRAZ GAÍNZA, J. Javier, *Afinación y temperamento en la música occidental*, Madrid, Alianza, 1992.
- GOLDÁRAZ GAÍNZA, J. Javier, *Afinación y temperamentos históricos*, Madrid, Alianza Editorial, 2004.
- GÓMEZ, Tomás [attr.], *Arte de canto llano, órgano y cifra*, Madrid, Imprenta Real, 1649.
- GÓNGORA, Luis de, *Obras de D. Luis de Góngora reconocidas y comunicadas con él por D. Antonio Chacón Ponce de León, Señor de Polvoranca*, vol. II, Letrillas VI, manuscrit, 1628.
- GONZÁLEZ ASENJO, Elvira, *Don Juan José de Austria y las artes (1629-1679)*, Madrid, Fundación de Apoyo a la Historia del Arte Hispánico, 2005.
- GONZÁLEZ BARRIONUEVO, Herminio, *Francisco Guerrero (1528-1599) : Vida y obra. La música en la Catedral de Sevilla a finales del siglo XVI*, Séville, Cabildo Metropolitano de la Catedral de Séville, 2000.
- GONZÁLEZ LAPUENTE, Alberto, *Diccionario de la música*, Madrid, Alianza Editorial, 2003.
- GONZÁLEZ MARÍN, Luis Antonio, *Seis villancicos del Maestro de Capilla de El Pilar Don Joseph Ruiz Samaniego (1661-1670)*, Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 1987.

- GONZÁLEZ MARÍN, Luis Antonio, « Notas sobre la transposición en voces e instrumentos en la segunda mitad del siglo XVII : El repertorio de La Seo y El Pilar de Zaragoza », *Recerca musicològica*, 9-10, 1989, p. 303-325.
- GONZÁLEZ MARÍN, Luis Antonio, « Aportación al conocimiento de la terminología musical española en el siglo XVII : El Madrigal considerado como composición para instrumentos », *Nassarre. Revista aragonesa de musicología*, n° 5, vol. 2, 1989, p. 119-132.
- GONZÁLEZ MARÍN, Luis Antonio, *Música para los ministriles de El Pilar de Zaragoza (1671-1672)*, Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 1991.
- GONZÁLEZ MARÍN, Luis Antonio, « A propósito de Música para los ministriles de El Pilar de Zaragoza (1671-1672). Noticias y reflexiones sobre la Capilla de Música de El Pilar en el siglo XVII », *Nassarre. Revista aragonesa de musicología*, n° 7, vol. 2, 1991, p. 159-167.
- GONZÁLEZ MARÍN, Luis Antonio, « El teatro y lo teatral en los villancicos de Joseph Ruiz Samaniego », *Nassarre. Revista aragonesa de musicología*, n° 10, vol. 1, 1994, p. 97-140.
- GONZÁLEZ MARÍN, Luis Antonio, « Fuentes musicales en la Corona de Aragón : archivos y bibliotecas de Zaragoza. El Archivo de Música de las Catedrales de Zaragoza », *Anuario Musical*, n° 49, 1994, p. 301-304.
- GONZÁLEZ MARÍN, Luis Antonio, « Algunas consideraciones sobre la música para conjuntos instrumentales en el siglo XVII español », *Anuario Musical*, n° 52, 1997, p. 101-142.
- GONZÁLEZ MARÍN, Luis Antonio, « En la pompa, la gala y la fiesta. Música festiva en tiempos de Joseph Ruiz Samaniego (fl. 1653-1670) », *Rolde*, n° 79-80, 1997, p. 73-92.
- GONZÁLEZ MARÍN, Luis Antonio, *Joseph Ruiz Samaniego : Miserere a 8*, Música Hispana, 1 (nueva serie), Barcelona, CSIC, 1998.
- GONZÁLEZ MARÍN, Luis Antonio, *Joseph Ruiz Samaniego (fl. 1653-1670) : Vísperas*, Monumentos de la Música Española, 57, Barcelona, CSIC 1999.
- GONZÁLEZ MARÍN, Luis Antonio, « Madrigal instrumental », *Diccionario de la música española e hispanoamericana*, dir. par Emilio Casares Rodicio, Madrid, SGAE, 1999-2002.
- GONZÁLEZ MARÍN, Luis Antonio, « Muniesa, Joseph », *Diccionario de la música española e hispanoamericana*, dir. par Emilio Casares Rodicio, Madrid, SGAE, 1999-2002.
- GONZÁLEZ MARÍN, Luis Antonio, « Pérez Roldán, Juan », *Diccionario de la música española e hispanoamericana*, dir. par Emilio Casares Rodicio, Madrid, SGAE, 1999-2002.
- GONZÁLEZ MARÍN, Luis Antonio, « Ruiz Samaniego, Joseph », *Diccionario de la música española e hispanoamericana*, dir. par Emilio Casares Rodicio, Madrid, SGAE, 1999-2002.

- GONZÁLEZ MARÍN, Luis Antonio, *Joseph Ruiz Samaniego (fl. 1653–1670) : Villancicos (de dos a dieciséis voces)*, Monumentos de la Música Española, 63, Barcelona, CSIC, 2001.
- GONZÁLEZ MARÍN, Luis Antonio, « *Regir la capilla o el oficio de director antes de que existieran los directores* », *Quodlibet*, n° 46, 2010, p. 81-117.
- GONZÁLEZ MARÍN, Luis Antonio, « *Recovering Historical Musical Heritage : Between Circumspection and Counterfeit* », *Heritage and Tradition in Oral Culture : Performing Spanish Ethnomusicology*, éd. par Ralitz Gueleva-Tzvetkova, Sofia, Université de Sofia, sous presse.
- GONZÁLEZ MARÍN, Luis Antonio et GONZÁLEZ URIOL, José Luis, « *Práctica de tañedores, entre los siglos XVI y XXI* », *Anuario Musical*, n° 69, 2014, p. 295-322.
- GONZÁLEZ MARÍN, Luis Antonio et MARTÍNEZ GARCÍA, M. Carmen « *Música para un Príncipe del Renacimiento* », *Ferdinandus Rex Hispaniarum*, éd. par Ricardo Centellas Salamero, Zaragoza, Diputación de Zaragoza, 2006, p. 82-99.
- GONZÁLEZ VALLE, José Vicente, *La música en las catedrales en el siglo XVII. Los villancicos y romances de fray Manuel Correa*, Monumentos de la Música Española, 54, Barcelona, CSIC, 1997.
- GONZÁLEZ VALLE, José Vicente, « *El compás como término musical en España : origen y evolución desde finales del siglo XV y primera mitad del siglo XVI* », *Nassarre. Revista aragonesa de musicología*, n° 22, vol. 1, 2006, p. 191-252.
- GONZÁLEZ VALLE, José Vicente, « *El compás en la época del Compendio de Musica de Hernando de Cabezón* », *Anuario Musical*, n° 69, 2014, p. 119-158.
- GREFFE, Florence et BROUSSELLE, Valérie, *Documents du Minutier central des notaires de Paris : Inventaires après décès, tome deuxième (1547-1560)*, Paris, Archives nationales, 1997.
- GUADIX, Diego de, *Recopilación de algunos nombres arábigos que los árabes pusieron a algunas ciudades y a otras muchas cosas*, manuscrit ca. 1593.
- GUELEVA-TZVETKOVA, Ralitz (éd.), *Heritage and Tradition in Oral Culture : Performing Spanish Ethnomusicology*, Sofia, Université de Sofia, sous presse.
- GUIDO, Massimiliano (éd.), *Studies in Historical Improvisation : from 'Cantare super Librum' to Partimenti*, Farnham, Ashgate, 2017.
- GUILBERT, Louis, « *Théorie du néologisme* », *Cahiers de l'AIEF*, n° 25, 1973, p. 9-29.
- GUILLIAUD, Maximilien, *Rudiments de Musique Praticque*, Paris, Nicolas du Chemin, 1554.
- GUTIÉRREZ DE LOS RÍOS, Francisco, *El hombre práctico*, Séville, 1686. [1^{re} rééd. Madrid, Joaquín Ibarra, 1764 ; 2^e rééd. Madrid, Miguel Escribano, 1779].
- HANSLICK, Edouard, *Du beau dans la musique*, trad. fr., Paris, Brandus, 1877.

- HALL, Kathleen, *Pontus de Tyard and his « Discours philosophiques »*, Oxford, Oxford University Press, 1963.
- HELGESON, James, « Théories de la musique et de ses apports avec la poésie », *L'Époque de la Renaissance (1400-1600), Tome III : maturations et mutations (1520-1560)*, dir. par Eva Kushner, Amsterdam, John Benjamins, 2011, p. 266-283.
- HERNANDO CUADRADO, Luis Alberto, « El *Diccionario de Autoridades* (1726 – 1739) y su evolución », *Verba*, n° 24, 1997, p. 387-401.
- HERNÁNDEZ MATEOS, Alberto, *El pensamiento musical de Antonio Eximeno*, Thèse de doctorat, Universidad de Salamanca, 2012.
- HERRERA CERDÁ BARRIO Y OLLETA, Agustín, *Don Domingo Olleta y Mombiela, Maestro de Capilla de la Santa Iglesia Catedral de La Seo de Zaragoza*, Zaragoza, Tipografía de Emilio Casañal, 1911.
- HIRTLE, Eva, *Die Musik als scientia mathematica von der Spätantike bis zum Barock*, Frankfurt am Main, Peter Lang, 1994.
- HORNKENS, Heinrich, *Recueil de dictionnaires francoys, espagnolz et latins*, Bruxelles, Rutger Velpius, 1599.
- HOWARD, Deborah et MORETTI, Laura (éds.), *Sound and Space in Renaissance Venice-Architecture, Music, Acoustics*, New Haven, Yale University Press, 2009.
- ISIDORE DE SEVILLE, *Etymologiarum libri viginti*, vers 630.
- JACQUES, Jean, RAICHVARG, Daniel, *Savants et ignorants : une histoire de la vulgarisation des sciences*, Paris, Seuil, 1991.
- JAMBE DE FER, Philibert, *Épitome musical des tons, sons et accordez, es voix humaines, fleustes d'Alleman, Fleustes à neuf trous, Violes, et Violons*, Lyon, Michel du Bois, 1556.
- JAMBOU, Louis, « La capilla de música de la catedral de Sigüenza en el siglo XVI. Ordenación del tiempo musical litúrgico : del Renacimiento al Barroco », *Revista de Musicología*, n° 6, vol. 1, 1983, p. 271-298.
- JAMBOU, Louis, « La temporalisation verbale dans les traités musicaux : l'exemple de Bermudo (1555) et de Sancta María (1565) », dans JAMBOU, Louis (éd.), *De la lexicologie à la théorie et à la pratique musicales*, Actes du colloque tenu en Sorbonne en 2001, Paris, Éditions hispaniques, 2002, p. 11-22.
- JAMBOU, Louis et DUTRA-CANÇADO, Alexandre, « Les genres grecs dans la théorie musicale de la Renaissance en langue vernaculaire : l'exemple de l'espagnol », *Musica e Storia*, n° 10, vol. 1, 2002, p. 165-188.
- JEANNERET, Yves, *Écrire la science*, Paris, PUF, 1994.
- JOAQUIM, Manuel, *Catálogo do Fundo Musical da Biblioteca Geral da Universidade de Coimbra* [concerne uniquement les imprimés], 1962-3 (document non publié d'usage interne à la Bibliothèque).
- JOÃO IV, *Primeira parte do Index da Livraria de Musica do muyto alto e poderoso Rey Dom João o IV*, Lisboa, Paulo Craesbeck, 1649.

- JONES, Royston Oscar, et LEE, Carolyn R. (éd.), *Juan del Encina. Poesía lírica y Cancionero musical*, Madrid, Clásicos Castalia, 1975.
- Joseph Ruiz Samaniego. *La vida es sueño...* [CD], Los músicos de su Alteza, Luis Antonio González Marín, París, Alpha (Collection *Ut pictura musica* 153), 2009.
- JUIGNET, Patrick, « Michel Foucault et le concept d'épistémè », *Philosophie, science et société* [en ligne], 2015 (<<https://philosciences.com/philosophie-generale/la-philosophie-et-sa-critique/10-michel-foucault-episteme>>). Page consultée le 9/09/2019.
- JUNIUS, Franciscus, *De pictura veterum libri tres*, Rotterdam, Renier Leers, 1694.
- JURGENS, Madeleine, *Documents du Minutier central des notaires de Paris : Inventaires après décès, tome premier (1483-1547)*, Paris, Archives nationales, 1982.
- JUSTINIANO LÓPEZ, Juan Carlos, *Las palabras de la música. Las voces relacionadas con la música en el Diccionario de autoridades*, Mémoire de Master, Madrid, Universidad Complutense de Madrid, 2014.
- JUSTINIANO LÓPEZ, Juan Carlos, « Las voces de la música. Una reflexión previa », *Cuadernos de Música Iberoamericana*, n° 30, 2017, p. 211-222.
- KATZ, Ruth, *The Power of Music : Aesthetic theory at the invention of opera*, New Brunswick, Transaction publishers, 1994.
- KENYON DE PASCUAL, Beryl, « Clavicordios and clavichords in 16th-century Spain », *Early Music*, n° 20, 1992, p. 611-630.
- KENYON DE PASCUAL, Beryl, « Clavicordio », *Diccionario de la música española e hispanoamericana*, dir. par Emilio Casares Rodicio, Madrid, SGAE, 1999-2002.
- KIRK, Douglas, *Churching the shawms in Renaissance Spain : Lerma, archive de San Pedro ms. mus. 1*, Thèse de doctorat, Montreal, McGill University, 1993.
- KIRK, Douglas, « Instrumental music in Lerma, c. 1608 », *Early Music*, n° 23, 1995, p. 393-408.
- KIRK, Douglas, « The Lerma codex : the earliest wind band manuscript from Renaissance Spain », *A time of questioning. Proceedings of the International Early Double-Reed Symposium (Utrecht 1994)*, éd. par David Lasocki, Utrecht, STIMU Foundation for Historical Performance Practice, 1997, p. 1-11.
- KIRK, Douglas, (éd.), *Music for the Duke of Lerma : Canciones and Motets of Four, Five, and Six Voices. The Music of Archivo de San Pedro de Lerma ms. mus. 1*. Watertown, Massachusetts, Amherst Early Music, 2005.
- KIRKPATRICK, Ralph, *Domenico Scarlatti*, Princeton, Princeton University Press, 1953. Traduction espagnole par Clara Janés et José María Martín Triana, *Domenico Scarlatti*, Madrid, Alianza Editorial, 1985.
- KNIGHTON, Tess, *Music and Musicians at the Court of Fernando of Aragon, 1474-1516*, Thèse de doctorat, University of Cambridge, 1983. Traduction

- espagnole par Luis Gago, *Música y músicos en la corte de Fernando el Católico, 1474–1516*, Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 2001.
- KNIGHTON, Tess (éd.), *A Companion to Music in the Time of Ferdinand and Isabel*, Leiden, Brill, 2017.
- KNIGHTON, Tess et ROS-FÁBREGAS, Emilio (éds.), *New Perspectives on Early Music in Spain*, Iberian Early Music Studies I, Kassel, Reichenberger, 2015.
- KREITNER, Kenneth, « The repertory of the Spanish cathedral bands », *Early Music*, n° 37, vol. 2, 2009, p. 267-286.
- KUHN, Thomas S., *La estructura de las revoluciones científicas (The Structure of Scientific Revolutions)*, Madrid, Fondo de Cultura Económica, 1995.
- KUSHNER, Éva, *Pontus de Tyard et son œuvre poétique*, Paris, Champion, 2001.
- KUSHNER, Eva (dir.), *L'Époque de la Renaissance (1400-1600), Tome III : mutations et mutations (1520-1560)*, Amsterdam, John Benjamins, 2011.
- LACAL DE BRACHO, María Luisa, *Diccionario de música, técnico, histórico, bibliográfico*, Madrid, Estenotipia y Tipografía San Francisco de Sales, 1899.
- LAKOFF, George, *No pienses en un elefante. Lenguaje y debate político*, trad. Magdalena Mora, Madrid, Editorial Complutense, 2004.
- LAPESA, Rafael, *Historia de la lengua española*, Madrid, Gredos, 1981.
- LASOCKI, David (éd.), *A time of questioning. Proceedings of the International Early Double-Reed Symposium (Utrecht 1994)*. Utrecht, STIMU Foundation for Historical Performance Practice, 1997, p. 1-11.
- LATCHAM, Michael, « The twelve clavicordios owned by Queen Maria Bárbara of Spain and the seven cembali owned by Carlo Broschi, Known as Farinelli », *Cinco Siglos de Música de Tecla Española. Actas de los Symposia FIMTE 2002–2004*, éd. par Luisa Morales, Almería, Asociación Cultural Leal, 2007, p. 255–281.
- LAVIGNAC, Albert, *La musique et les musiciens*, Paris, Delagrave, 1938.
- LÁZARO CARRETER, Fernando, *Crónica del Diccionario de autoridades (1713-1740) : discurso leído el día 11 de junio de 1972, en el acto de su recepción, por el Excmo. Sr. Don Rafael Lapesa Melgar*, Madrid, Real Academia Española, 1972.
- LÁZARO CARRETER, Fernando, *Las ideas lingüísticas en España durante el siglo XVIII*, Madrid, Crítica, 1985.
- LE HOY, Robert, *C'est la deduction du sumptueux ordre plaisantz spectacles et magnifiques theatres dresses, et exhibes par les citoiens de Rouen ville Metropolitaine de Normandie*, Rouen, Jean Le Prest, 1551.
- LE ROUX, Nicolas, « The Politics of Festivals at the Court of the Last Valois », *Court Festivals of the European Renaissance : Art, Politics and Performance*, éd. par J. R. Mulryne et Elisabeth Goldring, Aldershot, Ashgate, 2002, p. 101-117.
- LE VOT, Gérard, *Vocabulaire de la musique médiévale*, Paris, Minerve, coll. Musique ouverte, 1993.

- LEHMAN, Alise et MARTIN-BERTHET, Françoise, *Lexicologie (sémantique, morphologie, lexicographie)*, 4^e édition, Paris, Armand Colin, 2013.
- LERAT, Pierre, *Les langues spécialisées*, Paris, PUF, 1995.
- LESMU : *Lessico musicale italiano*. Dirigé par Paolo TROVATO et Fiamma NICOLLODI (CD-Rom : Florence, Franco Cesati, 2007).
- LESTER, Joel, « Rameau and Eighteenth-Century Harmonic Theory », *The Cambridge History of Western Music Theory*, éd. par Thomas Christensen, Cambridge University Press, 2002, p. 753-777.
- LESURE, François, « La facture instrumentale à Paris au seizième siècle », *The Galpin Society Journal*, n° 7, 1954, p. 11-52.
- LÉVI-STRAUSS, Claude, *Mythologiques 1. Le cru et le cuit*, Paris, Plon, 1964.
- LINDBERG, David C. et SHANK, Michael H. (éd.), *The Cambridge History of Science. Medieval Science 2*, Cambridge, Cambridge University Press, 2013.
- LINDLEY, Mark, *Lutes, viols, and temperaments*, Cambridge, Cambridge University Press, 1984.
- LLORENS CISTERÓ, José M., « Madrigal. I », *Diccionario de la música española e hispanoamericana*, dir. par Emilio Casares Rodicio, Madrid, SGAE, 1999-2002.
- LML : *Lexicon musicum Latinum medii aevi / Dictionary of Medieval Latin Musical Terminology to the end of the 15th Century* (<<http://www.lml.badw.de>>). Dirigé par Michael Bernard.
- LMR : *Lexique musical de la Renaissance* (<<http://www.lexiquemusical.eu>>, URL provisoire, site en construction). Dirigé par Cristina Diego Pacheco.
- LÓPEZ CALO, José, *La música en la Catedral de Burgos*, 14 vols., Burgos, Caja de Ahorros del Círculo Católico, 1996.
- LÓPEZ CANO, Rubén, « Estrategias intersemióticas en la canción hispana del siglo XVII. El caso de José Marín », *Pauta*, n° 92, 2004, p. 54-71.
- LÓPEZ TAMARID, Francico, *Compendio de algunos vocablos arábigos introducidos en lengua castellana en alguna manera corruptos, de que comúnmente usamos*, Granada, Antonio de Nebrija, 1585.
- LORENTE, Andrés, *El porqué de la música*, Alcalá de Henares, Nicolás de Xamares, 1672.
- LUIS LÓPEZ, Carmelo de (éd.), *Estatutos y ordenanzas de la iglesia catedral de Ávila (1250-1510)*, Ávila, Institución Gran Duque de Alba, 2004.
- LUSITANO, Vicente, *Trattato de canto de órgano*, Paris, Bibliothèque Nationale de France, manuscrit Esp. 219, [ca. 1550].
- LUQUE MORENO, Jesús, « Seneca Musicus », *Seneca, dos mil años después*. Actas del Congreso Internacional del Bimilenario de su nacimiento, Córdoba, 24 a 27 de septiembre de 1996, Córdoba, Universidad de Córdoba, 1997.
- MAI, Paul, *Im Dienst der Quellen zur Musik : Festschrift Gertraut Haberkamp zum 65. Geburtstag*, Hans Schneider Verlag, 2002.

- MARCOS DURÁN, Domingo, *Sumula de canto de órgano, contrapunto, composición vocal y instrumental, práctica y speculativa*, Salamanca [Juan Gysser, ca. 1503-1505].
- MARINKOVIĆ, Sonja, « Nacionalni stil : Terminološka problematika i metode istraživanja » dans *Folklor i njegova umetnička transpozicija*, Belgrade, Fakultet Muzičke Umetnosti, 1991, p. 157-169.
- MARTÍNEZ, Juan, *Arte de canto llano*, Séville, Juan Cromberger, 1530.
- MARTÍNEZ DE BIZCARGUI, Gonzalo, *Arte de canto llano y contrapunto y canto de órgano con proporciones y modos*, Zaragoza, Jorge Coci, 1508. Réédition *Arte de canto llano y contrapunto y canto de órgano con proporciones y modos, nuevamente añadida y glosada*, Burgos, Fadrigue de Basilea, 1515.
- MARTÍNEZ MARÍN, Juan, « La terminología musical en el *Diccionario de Autoridades* », *In memoriam Manuel Alvar (1923-2001)*, éd. par Rosa María Castañer Martín, José María Enguita Utrilla et Manuel Alvar, Archivo de Filología Aragonesa, n° LIX-LX, vol. I, 2002-2004, p. 619-634.
- MARTÍNEZ ROMERO, Tomás (éd.), *Les lletres hispàniques als segles XVI, XVII i XVIII*, Castelló de la Plana, Publicacions de la Universitat Jaume I, 2005.
- MASSELIN, Robert, *L'Entrée du Roy nostre sire fait en sa ville de Rouen ce mercredi premier de ce mois d'Octobre, pareillement celle de la Roynie qui fut le jour en suivant*, Paris, Robert Masselin, 1550.
- MATORÉ, Georges, *La Méthode en Lexicologie*, Paris, Marcel Didier, 1953.
- MATORÉ, Georges, *Le vocabulaire et la société du XVI^e siècle*, Paris, Presses Universitaires de France, 1988.
- MAZUELA-ANGUITA, Ascensión, « Women as Dedictees of Artes de canto in the Early-Modern Iberian World : Imposed Knowledge or Women's Choice ? », *Early Music*, n° 40, vol. 2, 2012, p. 191-207.
- MAZUELA-ANGUITA, Ascensión, *Artes de canto (1492-1626) y mujeres en la cultura musical del mundo ibérico renacentista*, Thèse de doctorat, Universitat de Barcelona, 2012.
- MAZUELA-ANGUITA, Ascensión, *Artes de canto en el mundo ibérico renacentista : difusión y usos a través del Arte de canto llano (Sevilla, 1530) de Juan Martínez*, Madrid, Sociedad Española de Musicología, 2014.
- MCCLELLAND, John A. (éd.), *Pontus de Tyard, Les Erreurs amoureuses*, Genève, Droz, 1967.
- MCGOWAN, Margaret (éd.), *L'Entrée de Henri II à Rouen 1550 : A Facsimile with an Introduction by Margaret McGowan*, Amsterdam, Theatrum Orbis Terrarum Ltd, 1970.
- MEDINA, Ángel (éd.), *Fernando Palatín. Diccionario de música (Sevilla, 1818)*, Oviedo, Universidad de Oviedo, 1990.
- MEEÛS, Nicolas, *Heinrich Schenker : Une introduction*, Liège, P. Mardaga, 1993.

- MEEÛS, Nicolas, « Le statut sémiologique de l'analyse musicale », *Analyse et création musicales*, Paris, L'Harmattan, 2001, p. 549-562.
- MELCIOR, Carlos José, *Diccionario Enciclopédico de la Música*, Lérida, Imp. Barcelonesa de Alejandro García, 1859.
- MELLEMA, Elcie Edouard Léon, *Dictionnaire ou Promptuaire françois-flameng très-ample et très-copieux, auquel sont marquez les lettres qui ne se prononcent point. De nouveau composé, corrigé et enrichi*, Anvers, Jean Waesbergue, 1612.
- MENGOZZI, Stefano, *The Renaissance Reform of Medieval Music Theory : Guido of Arezzo Between Myth and History*, Cambridge, Cambridge University Press, 2010.
- MERSENNE, Marin, *Harmonie universelle contenant la pratique et la théorie de la musique*, Paris, Sébastien Cramoysi, 1636.
- MILÁN, Luis de, *Libro de música de vibuela de mano intitulado El Maestro*, Valencia, Francisco Díaz Romano, 1536.
- Ministriles Novohispanos. Obras del manuscrito 19 de la Catedral de Puebla de los Ángeles* [CD], Ensemble La Danserye [notas al libreto de Javier Marín López], Madrid, Sociedad Española de Musicología (serie *El patrimonio musical hispano* 31), 2013.
- MINSHEU, John, *Vocabularium hispanicolatinum et anglicum copiosissimum...* Londres [imprimé par William Stansby], John Browne, 1617.
- MOLINER, María, *Diccionario de uso del español*, Madrid, Editorial Gredos, 1994.
- MOLINO, Jean, « Fait musical et sémiologie de la musique », *Musique en jeu*, n° 17, 1975, p. 37- 62 (trad. angl. « Musical Fact and the Semiology of Music », *Music Analysis*, n° 9, 1990, p. 105-156).
- MOLINO, Jean, *Le singe musicien. Sémiologie et anthropologie de la musique*, Arles, Actes Sud/INA, 2009.
- MONTANOS, Francisco de, *Arte de música theórica y práctica*, Valladolid, Diego Fernández de Córdoba, 1592.
- MONTÉGUT, Henri de, (éd.), *Dix entrées solennelles à Périgueux, 1470-1566 publiées pour la première fois d'après les manuscrits de la Bibliothèque nationale et les archives de la ville de Périgueux, par le Président de Montégut*, Bordeaux, P. Chollet, 1882.
- MORALES, Luisa, (éd.), *Claves y pianos españoles : Interpretación y repertorio hasta 1830*, El Ejido, Instituto de Estudios Almerienses, 2003.
- MORALES, Luisa (éd.), *Cinco siglos de música de tecla española. Actas de los symposia FIMTE 2002-2004*, Almería, Asociación Cultural Leal, 2007, p. 255-281.
- MORALES, Nicolás, *L'Artiste de cour dans l'Espagne du XVIII^e siècle*, Madrid, Casa de Velázquez, 2007.
- MOREIRA, Marco Antonio et GRECA, Ileana María, « Cambio conceptual : Análisis crítico y propuestas a la luz de la teoría del aprendizaje significativo », *Ciência y Educação*, n° 9, vol. 2, 2003, p. 301-315.

- MOREIRA, Rafael et RODRIGUES, Ana D. (éds.), *Tratados de Arte em Portugal*, Lisbonne, Scribe, 2011.
- MORIN, Edgar, *Les Idées : Leur habitat, leur vie, leurs mœurs, leur organisation*, t. 4, Paris, Seuil, coll. « Points », 1991 (trad. esp. *El método IV : las ideas*, Madrid, Cátedra, 2006).
- MORTUREUX, « La vulgarisation scientifique. Parole médiane ou dédoublée », *Vulgariser la science. Le procès de l'ignorance*, éd. par Jacobi, Daniel et Schiele, Bernard, Seyssel, Champ Vallon, 1988, p. 118-148.
- MOSS, Ann, *Les recueils de lieux communs*, Genève, Droz, 2002.
- MOYER, Ann Elizabeth, *Musica Scientia : Musical Scholarship in the Italian Renaissance*, Ithaca, Cornell University Press, 1992.
- MUDARRA, Alonso, *Tres libros de música en cifra para vihuela*, Séville, Juan de León, 1546.
- MULRYNE, J. R. et GOLDRING, Elisabeth (éds.), *Court Festivals of the European Renaissance : Art, Politics and Performance*, Aldershot, Ashgate, 2002.
- NADOL'SKAÂ, Olga Nikolaevna, « Muzykal'naâ leksikologiâ kak novaâ otrasl' muzykoznaniâ », *Muzykovedenie k načalu veka : Prošloe i nastojašee*, Moscou, Rossijskaâ Akademiâ Muzyki imeni Gnesinyh, 2002, p. 195-202.
- NARVÁEZ, Luis de, *Los seys libros del Delphin de música de cifras para tañer vihuela*, Valladolid, Diego Hernández de Córdoba, 1538.
- NASSARRE, Pablo, *Escuela música, según la práctica moderna*, Zaragoza, Herederos de Diego de Larumbe, 1724 (vol. 1) et Manuel Román, 1723 (vol. 2). Éd. fac-similaire, Zaragoza, Institución Fernando el Católico, 1980.
- NATTIEZ, Jean-Jacques, *Fondements d'une sémiologie de la musique*, Paris, 10/18, 1975 (1976/2).
- NEBRIJA, Antonio de, *Vocabulario latino-español*, Salamanca [Juan de Porras], 1492.
- NEBRIJA, Antonio de, *Diccionario Español-Latino*, Salamanca [Juan de Porras] [ca. 1495].
- NEBRIJA, Antonio de, *Vocabulario de romance en latín hecho por el doctíssimo maestro Antonio de Nebrissa nuevamente corregido y augmentado más de diez mill vocablos de los que antes solía tener*, Séville, Juan Varela de Salamanca, 1516.
- NELSON, Bernadette, « Music Treatises and 'artes para tanger' in Portugal before the 18th century : an overview », *Tratados de Arte em Portugal*, éd. par Rafael Moreira et Ana D. Rodrigues, Lisbonne, Scribe, 2011, Appendix I, p. 215-220.
- NELSON, Kathleen E., « The Plica and Plainchant Notation as Discussed by Spanish Musical Theorists c. 1490-1550 », *All Kinds of Music : In Honour of Andrew D. McCredie*, éd. par Graham Strahle et David Swale, Wilhelmshaven, Noetzel Wilhelmshaven, 1998, p. 20-24.

- NELSON, Kathleen (éd.), *Cathedral, City and Cloister : Essays on Manuscripts, Music and Art*, Ottawa, Institute of Mediaeval Music, 2011.
- NICOLODI, Fiamma (éd.), *Le parole della musica I*, Florence, Olschki, 1994.
- NICOLODI, Fiamma, *Le parole della musica II*, Florence, Olschki, 1995
- NICOLODI, Fiamma et TROVATO, Paolo (éds.), *Tra le note. Studi di lessicografia musicale*, Florence, Cadmo, 1996.
- NICOLODI, Fiamma, *Le parole della musica III*, Florence, Olschki, 2000.
- NICOLODI, Fiamma, « La terminologia musicale italiana, il Lesmu e l'Europa. Con qualche appunto su 'barbaro' e 'gotico' », *Musica e Storia* n° 10, vol. 1, 2002, p. 51-70.
- NICOT, Jean, *Dictionnaire françois-latin, augmenté outre les précédentes impressions d'infinies dictions françoises*, Paris, J. Du Puys, 1584.
- NOONE, Michael, *Music and Musicians in the Escorial Liturgy under the Habsburgs, 1563-1700*, Rochester, Rochester University Press, 1998.
- ONG, Walter, *Ramus, Method, and the Decay of Dialogue*, Cambridge, Harvard University Press, 1958.
- ORTIZ, Diego, *Trattado de glosas sobre cláusulas y otros géneros de puntos en la música de violones*, Roma, Valerio e Luigi Dorico, 1553.
- OTAOLA GONZÁLEZ, Paloma, « Les *coniunctae* dans la théorie musicale au Moyen Âge et à la Renaissance (1375-1555) », *Musurgia*, n° 5, vol. 1, 1998, p. 53-69.
- OTAOLA GONZÁLEZ, Paloma, *Tradición y modernidad en los escritos de Juan Bermudo : del « Libro primero » (1549) a la « Declaración de instrumentos musicales » (1555)*, Kassel, Reichenberger, 2000.
- LOUDIN, César, *Tesoro de las dos lenguas francesa y española*, Paris, Marc Orry, 1607.
- LOUDIN, César, *Le trésor des deux langues espagnole et française*, Paris, Maucroy, 1660.
- OUVRARD, Jean-Pierre, *La Chanson polyphonique française du XVI^e siècle*, Paris, Centre d'études polyphonique et chorale de Paris et Centre d'art polyphonique de Bourgogne, 1982 (1997/2).
- PALATÍN, Fernando, *Diccionario de música*, Séville, 1818.
- PALENCIA, Alfonso de, *Universal vocabulario en latín y en romance*, Séville, Paulus de Colonia, 1490.
- PALET, Juan, *Diccionario muy copioso de la lengua española y francesa*, Paris, Matthieu Guillemot, 1604.
- PALISCA, Claude V., « Girolamo Mei : Mentor to the Florentine Camerata », *Musical Quarterly*, n° 40, vol. 1, 1954, p. 1-20.
- PALISCA, Claude V., *Girolamo Mei (1519-1594) : letters on ancient and modern music to Vincenzo Galilei and Giovanni Bardi a study with annotated texts*, Rome, American Institute of Musicology, 1960.
- PALISCA, Claude V., *Humanism in Italian Renaissance Musical Thought*, New Haven and London, Yale University Press, 1985.

- PALISCA, Claude V. (éd.), *The Florentine Camerata : Documentary Studies and Translations*, Music Theory Translation Series, New Haven, Yale University Press, 1989.
- PALLARÉS JIMÉNEZ, Miguel Ángel, « Aportación documental para la historia de la música en Aragón en el último tercio del siglo XVI », *Nassarre. Revista aragonesa de musicología*, n° 7, vol. 1, 1991, p. 198-199.
- PARADA Y BARRETO, José, *Diccionario técnico, histórico y biográfico de la música*, Madrid, Gran Fábrica de Pianos y Casa Editorial de B. Eslava, 1868.
- PEDRELL, Felipe, *Diccionario técnico de la música : escrito con presencia de las obras más notables en este género publicadas en otros países, enriquecido con más de 11,500 voces castellanas y sus correspondencias italianas, latinas, francesas, alemanas, é inglesas más usuales*, Barcelona, Isidro Torres Oriol, 1894.
- PEDRELL, Felipe, *Emporio científico e histórico de organografía musical antigua española*, Barcelona, Juan Gili, 1901.
- PENA, Joaquín et ANGLÉS, Higinio, *Diccionario de la música Labor, iniciado por Joaquín Pena y continuado por Higinio Anglés Pbro. Con la colaboración de Miguel Querol y otros distinguidos musicólogos españoles y extranjeros*, 2 vols., Barcelona, Labor, 1954.
- PEPPERS, Emily, *The Introduction of the Viol into Sixteenth-Century France : Perspectives on the Cultural Integration of Musical Instruments*, Thèse de doctorat, Université d'Edinburgh, 2014.
- PERCIVAL, Richard, *Bibliothecae Hispanicae pars altera. Containing a Dictionarie in Spanish, English and Latine*, Londres, éd. de John Jackson pour Richard Watkins, 1591.
- PÉREZ, Juan, *Directorio de coro*, Sigüenza, Archivo de la catedral, Directorio de coro I-IV, manuscrit [ca. 1581-1609].
- PÉREZ GUTIÉRREZ, Mariano, *Diccionario de la música y de los músicos*, Madrid, Istmo, 1985.
- PÉREZ PASCUAL, Ángel, « El verdadero autor del *Arte poética* española (Salamanca, 1592) de Juan Díaz Rengifo y el uso de seudónimos en los escritores jesuitas del Siglo de Oro », *Actas del IV Congreso Internacional de la Asociación Internacional Siglo de Oro (AISO)*, (Alcalá de Henares, 22-27 de julio de 1996), Vol. 2, éd. par María Cruz García de Enterría et Alicia Cordon Mesa, Alcalá de Henares, Universidad de Alcalá, 1998, p. 1223-1235.
- PISADOR, Diego, *Libro de Música de Vibuela*, Salamanca, Diego Pisador, 1552.
- PODIO, Guillermo de, *Ars musicorum*, Valencia, Petrum Hagenbach, 1495.
- PONS, Alain (ed.), *Baldassare Castiglione, Le Livre du courtisan*, Paris, Flammarion, 1991.
- PORTO DAPENA, José-Álvaro, *Manual de técnica lexicográfica*, Madrid, Arco Libros, 2002.

- POŽIDAĚVA, Galina Andreevna, *Leksikologiâ demestvennogo peniâ*, Moscou, Znak, 2010.
- PRUVOST, Jean, *Les dictionnaires de langue française*, Paris, PUF, Que sais-je ?, 2002.
- PUERTO, Diego del, *Portus Musice*, Salamanca, [Juan de Porras], 1504.
- QUEROL GAVALDÁ, Miguel, « La música italiana conservada en los archivos de Zaragoza », *Memorie e contributi alla musica dal Medioevo all'Età Moderna offerti a F. Ghisi nel settantesimo compleanno, 1901–1971*, 2 vols., Bolonia, Antiquae Musicae Italicae Studiosi, 1971 [1973], p. 349-354.
- QUEROL GAVALDÁ, Miguel, *I. Madrigales españoles inéditos del siglo XVI. II. Cancionero de la Casanatense*, Monumentos de la Música Española 40, Barcelona, CSIC, 1981.
- QUEROL GAVALDÁ, Miguel, *Villancicos polifónicos del siglo XVII*, Monumentos de la Música Española 42, serie Música barroca española, III, Barcelona, CSIC, 1982.
- RAMOS DE PAREJA, Bartolomé, *Musica practica*, Bologne, Baltasar de Hiriberia, 1482. Trad. et éd. fac-similaire par Clemente Terni, Madrid, Joyas Bibliográficas, 1983.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (éd.), *Diccionario de Autoridades*, 6 vols., Madrid, Imprenta de Francisco del Hierro, 1726-1739. Édition fac-similaire, Madrid, Gredos, 1984.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (éd.), *Diccionario de la Lengua castellana reducido a un tomo para su más fácil uso*, Madrid, Joaquín Ibarra, 1783. Fac-similaire : Madrid, Real Academia Española, 1991.
- REHDING, Alexander, *Hugo Riemann and the Birth of Modern Musical Thought*, Cambridge, Cambridge University Press, 2009.
- RESTREPO, Margarita, « A new genre arrives in Spain : the madrigal in vihuela collections », *Early Music*, n° 45, vol. 4, 2017.
- REY, Alain, *Le lexique : images et modèles du dictionnaire à la lexicographie*, Paris, Librairie Armand Colin, 1977.
- REYNES, Philippe, « Détour par la traduction et retour au texte source : traduire le vocabulaire musical dans la seconde partie du Quichotte », *Revenir au Quichotte/volver al Quijote*, éd. par David Alvarez Roblin, E-Humanista/Cervantes, Santa Barbara, University of California, 2015, p. 70-85.
- RIEGEL, Martin, *Grammaire méthodique du français*, Paris, Presses Universitaires de France, 1998.
- RIQUER, Martín de, (éd.), *Tesoro de las lenguas castellana o española*, Barcelona, Horta, 1943.
- ROIG-FRANCOLÍ, Miguel Ángel, « Modal Paradigms in Mid-Sixteenth-Century Spanish Instrumental Composition : Theory and Practice in Antonio de

- Cabezón and Tomás de Santa María », *Journal of Music Theory*, n° 38, vol. 2, 1994, p. 249-291.
- ROIG-FRANCOLÍ, Miguel Ángel, « Playing in Consonances : A Spanish Renaissance Technique of Chordal Improvisation », *Early Music*, n° 23, vol. 3, 1995, p. 461-471.
- ROSAL, Francisco del, *Origen y etimología de todos los vocablos originales de la lengua castellana*, Cordoue, ca. 1611 (1^{re} copie manuscrite conservée copiée ca. 1758).
- ROSSI, Fabio, « La polisemia nel lessico della trattatistica musicale italiana cinquecentista », *Studi di lessicografia italiana*, n° 12, 1994, p. 73-121.
- ROSSI, Fabio, « Qualche problema di lessicografia e di lessicologia musicali », *Tra le note : Studi di lessicologia musicale*, éd. par Fiamma Nicolodi et Paolo Trovato, Florence, Cadmo, 1996, p. 1-21.
- ROSSI, Fabio, « Tra musica e non musica : le metafore nel lessico musicale italiano », *Musica e Storia* n° 10, vol. 1, 2002, p. 101-137.
- ROUGET, François (dir.), *Pontus de Tyard : Errances et enracinement*, Paris, Classiques Garnier, 2008.
- ROUSSEAU, Jean-Jacques, *Dictionnaire de musique*, Paris, veuve Duchesne, 1768.
- RUBIO, Samuel, *Historia de la música española 2 : Desde el « Ars nova » hasta 1600*, Madrid, Alianza Música, 1983.
- RUBIO, Samuel, *P. Antonio Soler. Sonatas para instrumentos de tecla. Revisión, transcripción y estudio*, 7 vols., Madrid, Unión Musical Española, 1979-1981.
- RUIMONTE, Pedro, *Parnaso español de madrigales, y villancicos a quatro, cinco, y seys*, Amberes, Pedro Phalesio, 1614.
- RUIZ JIMÉNEZ, Juan, « From Mozos de coro Towards Seises : Boys in the Musical Life of Seville Cathedral in the Fifteenth and Sixteenth Centuries », *Young Choristers, 650-1700*, éd. par Susan Boynton et Eric N. Rice, Woodbridge, Boydell Press, 2008, p. 86-103.
- RUIZ JIMÉNEZ, Juan, « The *Libro de la Regla Vieja* of the Cathedral of Seville as a Musicological Source », éd. par Kathleen Nelson, *Cathedral, City and Cloister : Essays on Manuscripts, Music and Art*, Ottawa, Institute of Mediaeval Music, 2011, p. 245-273.
- SACHS, Klaus-Jürgen et Carl DAHLHAUS (2001), « Counterpoint », *The New Grove Dictionary of Music and Musicians*, 2^e éd., vol. 6, éd. par Stanley Sadie et John Tyrrell, Londres, Macmillan Publishers, 2001, p. 551-570.
- SCHENKER, Heinrich, *Der Geist der musikalischen Technik*, Leipzig, Fritsch, 1895.
- SCHÖNBERG, Arnold, « Das Verhältnis zum Text », *Der Blaue Reiter*, Munich, 1912, p. 27-33.
- SALAZAR, Diego, *Tratado de Re Militari hecho a manera de diálogo que pasó entre los Illustrísimos Señores Don Gonçalo Fernández de Cordoua llamado Gran Capitán, Duque de Sessa, &c., y Don Pedro Manrique de Lara, Duque*

- de Nájera*, [Alcalá de Henares], Miguel de Eguya, 1536 (Bruxelles, Roger Velpius, 1590/2).
- SALINAS, Francisco de, *De musica libri septem*, Salamanca, Mathias Gastius, 1577. Éd. fac-similaire et introduction par Amaya S. García Pérez et Bernardo García-Bernalt Alonso, Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, 2013.
- SAMPAYO RIBEIRO, Mário de, *A Música em Coimbra*, Coimbra, Universidade de Coimbra, 1939.
- SAMPAYO RIBEIRO, Mário de, *A «Arte de Cantollano» de autor desconhecido (R 14670), da Biblioteca Nacional de Madrid e a «Arte» de Juan Martinez*, Coimbra [Coimbra Editora Ltda.], 1963.
- SÁNCHEZ, Vicente, *Lyra poética*, Zaragoza, Manuel Román, 1688.
- SANTA MARÍA, Tomás de, *Libro llamado arte de tañer fantasía*, Valladolid, Francisco Fernández de Córdoba, 1565. Fac-similé, Barcelone, CSIC, 2007.
- SEALY, Robert J., *The Palace Academy of Henry III*, Genève, Droz, 1981.
- SECO, Manuel, «Introducción», *Diccionario de la Lengua castellana reducido a un tomo para su más fácil uso*, fac-similé, Real Academia Española, Madrid, 1991.
- SIEKIERA, Anna, *Tradurre per musica. Lessica musicale e teatrale nel Cinquecento*, Cahiers Accademia, Prato, Tip. Rindi, 2000.
- SIEKIERA, Anna, «Sulla terminologie musicale del Rinascimento. Le traduzione dei testi antichi dal Quattrocento alla Camerata de' Bardi», *Le Parole della musica III*, éd. par Fiamma Nicolodi et Paolo Trovato, Florence, Olschki, 2000, p. 3-30.
- SPATARO, Giovanni, *Honestas defensio*, Bologne, Plato de Benedicti, 1491.
- STÄDLER, Thomas, «Le traducteur, créateur de néologismes», *Lexiques scientifiques et techniques. Constitution et approche historique*, éd. par Olivier Bertrand, Hiltrud Gerner et Béatrice Stumpf, Paris, Editions de l'école polytechnique, 2007, p. 47-61.
- STEVENSON, Robert, *Renaissance and Baroque Musical Sources in the Americas*, Washington D.C., General Secretariat, Organization of American States, 1970.
- STEVENSON, Robert, «Puebla Chapelmasters and Organists : Sixteenth and Seventeenth Centuries, Part I», *Inter-American Music Review*, n°5, vol. 2, 1983, p. 21-62.
- STEVENSON, Robert, «Puebla Chapelmasters and Organists : Sixteenth and Seventeenth Centuries, Part II», *Inter-American Music Review*, n°6, vol. 1, 1984, p. 60-110.
- STEVENSON, Robert, *La Música en la Catedral de Sevilla, 1478-1606. Documentos para su estudio*, Madrid, Sociedad Española de Musicología, 1985.
- STRAHLE, Graham, *An Early Music Dictionary. Musical Terms from British Sources 1500-1740*, Cambridge, New York, Cambridge University Press, 1995.

- STRAHLE, Graham et SWALE, David (éds.), *All Kinds of Music : In Honour of Andrew D. McCredie*, Wilhelmshaven, Noetzel Wilhelmshaven, 1998.
- SUÁREZ DE FIGUEROA, Cristóbal, *Plaza universal de todas ciencias y artes*, Madrid, Luis Sánchez, 1615.
- SUÁREZ PAJARES, Javier, *La música en la catedral de Sigüenza, 1600-1750*, Madrid, ICCMU, 1998.
- SUBIRÁ, José, « Un panorama histórico de lexicografía musical », *Anuario Musical*, n° 25, 1970-1971, p. 125-142.
- TARASTI, Eero, *A Theory of Musical Semiotics*, Bloomington, Indiana University Press, 1994.
- Terminorum musicae index septem linguis redactus*, IAML, Budapest, Akademia Kiado, Kassel, Bâle, Tours, Bärenreiter, 1978.
- TERREROS Y PANDO, Esteban, *Diccionario castellano con las voces de ciencias y artes*, 4 vols., Madrid, Viuda de Ibarra, 1786-1793.
- THOMASSEN, Bjorn, « The Uses and Meanings of Liminality », *International Political Anthropology*, n° 2, vol. 1, 2009, p. 5-27.
- TINCTORIS, Johannes, *Terminorum Musicae Diffinitorium*, [ca. 1475].
- TINCTORIS, Johannes, *Liber de arte contrapuncti*, 1477.
- TONČEVA, Elena « Isaija's Anthology (Athens MS No 928, XVc.) as a Source for the Late-Byzantine Melodical Lexicology », *Acta Musicologica*, n° 8, vol. 1, 1988, p. 1024-1041.
- TORRELLAS, Albert, NICOL, Eduardo et PAHISA, Jaime, *Diccionario de la Música Ilustrado*, Barcelona, Central Catalana de publicaciones, 1920.
- TORRES, José de, *Reglas Generales de acompañar, en órgano, clavicordio, y harpa, con solo saber cantar la parte, ò un baxo en canto figurado*, Madrid, Imprenta de música, 1702 et 1736.
- TORRES NAHARRO, Bartolomé de, *Propaladia. Comedia soldadesca*, Séville, Juan Cromberger, 1514.
- TOVAR, Francisco, *Libro de música práctica*, Barcelona, Johan Rosebach, 1510.
- TURNER, Victor, *The forest of symbols. Aspects of Ndembu ritual*, Ithaca-London, Cornell University Press, 1967.
- TYARD, Pontus de, *Solitaire premier ou discours des muses*, Lyon, Jean de Tournes, 1555.
- TYARD, Pontus de, *Les Erreurs amoureuses*, Lyon, Jean de Tournes, 1555.
- TYARD, Pontus de, *Deux discours sur la nature du monde et de ses parties. A sçavoir le premier curieux traitant des choses matérielles et le second curieux des intellectuelles*, Paris, Mamert Patisson, 1578.
- TYARD, Pontus de, *Les Discours philosophiques de Pontus de Tyard : Premier Solitaire. Second Solitaire. Mantice. Premier Curieux. Second Curieux. Sceve, ou discours du temps*, Paris, Abel l'Angelier, 1587.

- VAL ÁLVARO, José F., *Ideas gramaticales en el Diccionario de Autoridades*, Madrid, Arco Libros, 1992.
- VALLS I GORINA, Manuel, *Diccionario de la música*, Madrid, Alianza Editorial, 1971.
- VALDERRÁBANO, Enríquez de, *Libro de música de vihuela, intitulado Silva de Sirenas*, Valladolid, Francisco Fernández de Córdoba, 1547.
- VELASCO MORENO, Eva, « Nuevas instituciones de sociabilidad : las academias de finales del siglo XVII y comienzos del XVIII », *Cuadernos Dieciochistas*, n° 1, 2000, p. 39-55.
- VENDRIX, Philippe, *Vocabulaire de la musique à la Renaissance*, Paris, Minerve, 1994.
- VENDRIX, Philippe, *La musique à la Renaissance*, Paris, PUF, coll. Que sais-je ?, 1999.
- VENDRIX, Philippe, « Pontus de Tyard *Solitaire second* und der musikalische Humanismus in Frankreich », *Musiktheorie—Zeitschrift für Musikwissenschaft*, Laaber, 2016. Musiktheorie(n) im langen 16. Jahrhundert : Intentionen, Strategien, Methoden, 31 (1).
- VENEGAS DE HENESTROSA, Luis, *Libro de Cifra Nueva*, Alcalá de Henares, Juan de Brocar, 1557.
- VIGNES, Jean, « Pontus de Tyard, Jean-Antoine de Baïf et l'invention de la musique mesurée à l'antique », *Pontus de Tyard : Errances et enracinement*, dir. par François Rouget, Paris, Classiques Garnier, 2008, p. 241-261.
- VICENTINO, Nicola, *Ancient Music Adapted to Modern Practice [L'antica musica ridotta alla moderna prattica, 1555]*, trad. Maria Rika Maniates, New Haven and London, Yale University Press, 1996.
- VILLA FRANCA, Luis de, *Breve instrucción de canto llano*, Séville, Sebastián Trujillo, 1565.
- VIRGILIO, *Églogas*, II, trad. Vicente Cristóbal, Madrid, Cátedra, 1996.
- VIRGILIO, *Bucólicas. Traducción de Fray Luis de León*, Madrid, Clásicos Castalia, 2011.
- VITTORI, Girolamo, *Tesoro de las tres lenguas francesa, italiana y española*, Genève, Philippe Albert et Alexandre Pernet, 1609.
- WEBER, Edith (éd.), *Itinéraires du Cantus firmus*, VII, Paris, Presses Universitaires de la Sorbonne, 2004.
- WOLF, Johannes, « Ein Beitrag zur Diskantlehre des 14. Jahrhunderts », *Sammelbände der Internationalen Musikgesellschaft*, n° 15, 1913-14, p. 505-534.
- YANDELL, Cathy M. (éd.), *Pontus de Tyard, Solitaire second*, Genève, Droz, 1980.
- YÁÑEZ NAVARRO, Celestino, « Música para pianoforte, órgano y clave, en dos cuadernos zaragozanos de la primera mitad del siglo XIX », *Anuario Musical*, n° 62, 2007, p. 291-334.

- YÁÑEZ NAVARRO, Celestino, «Obras de Domenico Scarlatti, Antonio Soler y Manuel Blasco [¿de Nebra?] en un manuscrito misceláneo de tecla del Archivo de Música de las catedrales de Zaragoza », *Anuario Musical*, n° 67, 2012, p. 45-102.
- YÁÑEZ NAVARRO, Celestino, *Piezas para clave, órgano y piano en dos cuadernos misceláneos españoles del siglo XIX*, Monumentos de la Música Española, 81, Madrid, CSIC, 2013.
- YÁÑEZ NAVARRO, Celestino, *Nuevas aportaciones para el estudio de las sonatas de Domenico Scarlatti. Los manuscritos del Archivo de Música de las Catedrales de Zaragoza*, Thèse de doctorat, Barcelone, Universidad Autónoma de Barcelona, 2016.
- ZAMINER, Frieder (éd.), *Ideen zu einer Geschichte der Musiktheorie*, Geschichte der Musiktheorie 1, Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1985.
- ZARLINO, Gioseffo, *Le Istitutioni harmoniche*, Francesco dei Franceschi Senese, Venise, 1558 (1573/2, 1589/3).
- ZARLINO, Gioseffo, *Dimostrationsi harmoniche*, Francesco dei Franceschi Senese, Venise, 1571 (1589/2).
- ZARLINO, Gioseffo, *Sopplimenti musicali*, Francesco dei Franceschi Senese, Venise, 1588.
- ZAYAS, Rodrigo de, *La música en el vocabulista granadino de Fray Pedro de Alcalá : 1492-1505*, Séville, Fundación El Monte, 1995.